

Clock Radio

Register your product and get support at
www.philips.com/support

- User manual
- Mode d'emploi
- Manual del usuario
- Benutzerhandbuch



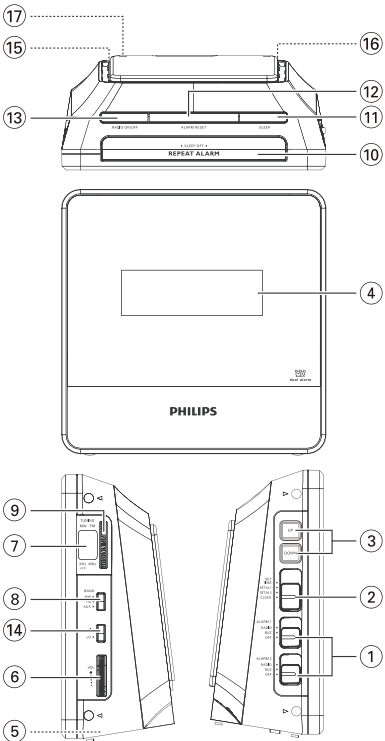
PHILIPS

- English
- Français
- Español
- Deutsch



2015 © Gibson Innovations Limited. All rights reserved.
This product has been manufactured by, and is sold under the responsibility of Gibson Innovations Ltd., and Gibson Innovations Ltd. is the warrantor in relation to this product.
Philips and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license from Koninklijke Philips N.V.

AJ3231_AJ3241_12_UM_V10.0



Important notes for users in the U.K.

Mains plug
This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place. If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L). As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or +) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972. Protection Acts 1958 to 1972.

English

Congratulations on your purchase, and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

CONTROLS

1 ALARM 1, ALARM 2

– RADIO activates the radio for alarm 1 or alarm 2

– BUZ activates the buzzer for alarm 1 or alarm 2

– OFF switches off the alarm 1 or alarm 2

2 Clock control

– SET TIME : sets the clock time

– CLOCK: to run on clock time

– SET AL 1: sets the alarm time for alarm 1

– SET AL 2: sets the alarm time for alarm 2

3 UP / DOWN: adjusts the hours/ minutes for the clock and alarm times

4 DISPLAY - show the clock/ alarm times and status of the set

5 Battery door - opens to store a 9 volt 6F22 type battery (not included) for clock memory backup

6 VOL - adjusts the sound level

7 Frequency indicator - shows the radio frequency of your selected waveband

8 BAND (MW/FM/AUX) - select MW/FM waveband or switch to the AUX source

9 TUNING - tunes to radio stations

10 REPEAT ALARM (SLEEP OFF)

– switches off the active alarm for a 6-7 minute period

– switches off the radio sleep function

11 SLEEP - activates the radio for sleep function

– adjusts the sleep period

12 ALARM RESET - stops the active alarm for 24 hours

13 RADIO ON/OFF - switches the radio on/off

14 BRIGHTNESS - changes the brightness of the display illumination

15 Mains lead - for AC mains supply

16 Pigtail aerial - improves FM reception

17 AUX - connects external audio source.

RADIO

You can use this set solely as a radio!

1 Adjust RADIO ON/OFF to ON to switch on the radio.

2 Select your waveband by adjusting the BAND switch.

3 Adjust TUNING to tune to your desired station.

4 Turn the VOLUME control to adjust the volume level.

5 Adjust RADIO ON/OFF to OFF to switch off the radio.

To improve reception:

FM: extend and position the pigtail for optimum reception.

MW: uses a built-in aerial inside the set. Direct the aerial by adjusting the position of your set.

SETTING THE CLOCK AND ALARM TIME

The time is displayed using the 24-hour clock

IMPORTANT! To adjust the clock and alarm times accurately, always make sure you press UP / DOWN separately and not simultaneously.

1 Turn the clock control to SET TIME or SET AL 1 or SET AL 2 to set the clock or alarm time respectively.

2 Press UP / DOWN repeatedly or hold down on the respective button to adjust the hours and minutes.

3 Release UP / DOWN when you reach the correct setting.

4 After you have set both the hour and minutes, turn the clock control to CLOCK to run on clock time.

SELECTING THE ALARM MODE

GENERAL

If you wish to use the alarm, you must first set the alarm time first. You can choose from two different alarm modes to wake you up: by radio or buzzer.

- Select your choice of alarm mode by adjusting AL 1 or AL 2 to RADIO or BUZ.
- The buzzers are at a set volume and cannot be adjusted. BUZ on AL 1 is a low tone buzzer while BUZ on AL 2 is a high tone.

IMPORTANT!
1 During SLEEP activation, if you attempt to cancel SLEEP by pressing RADIO ON/OFF, the radio cannot be switched off.
2 To switch off, press RADIO ON/OFF and REPEAT ALARM (SLEEP OFF) alternately and repeatedly.

CONNECTING AN EXTERNAL DEVICE

You can listen to the sound of the connected external device through your speakers.

- 1 Adjust the BAND (MW/FM/AUX) control to select AUX.
- 2 Connect the AUX-IN cable of the set to an AUDIO OUT or headphone jack on an external device (such as CD player, or VCR).

Specifications

AC Power.....220 - 240 V / 50Hz
Power Consumption
Active.....5.0 W
Standby.....< 2.0 W
Dimensions (w x d x h).....140 x 61 x 140 (mm)
Weight.....0.53 kg

TROUBLESHOOTING

If a fault occurs, first check the points listed below before taking the set for repair. If you are unable to remedy a problem by following these hints, consult your dealer or service center.

WARNING: Under no circumstances should you try to repair the set yourself, as this will invalidate the warranty. Do not open the set as there is a risk of electric shock.

Problem

– Possible Cause

– Remedy

No sound/power

– Volume not adjusted

– Adjust the volume

Occasional crackling sound during FM broadcast

– Weak signal

• Adjust the position of the Pigtail

Continuous crackling/hiss disturbance during MW broadcast

- Electrical interference from TV, computer, fluorescent lamp, etc.
- Move set away from other electrical equipment

The alarm does not function

- Alarm time not set and or alarm mode not selected
- Set the alarm time and / select alarm mode
- Volume too low for RADIO
- Adjust the volume
- Radio alarm not adjusted to radio station
- Tune to a radio station

INSTALLATION

POWER SUPPLY

- 1 Check if the mains supply, as shown on the type plate located on the bottom of the set, corresponds to your local mains supply. If it does not, consult your dealer or service centre.
- 2 Connect the mains lead to the wall socket.
- 3 To disconnect the set from the mains supply completely, remove the plug from the wall socket.

CLOCK MEMORY BACKUP

The clock memory backup allows your alarm and clock time settings to be stored for up to a day when there is a power interruption e.g. mains failure. The complete clock radio and display illumination will be switched off. As soon as the mains supply returns, the display will indicate the correct time.

- 1 Remove the battery door to insert a 9 volt 6F22 type battery (not included) for backup.
- 2 Replace the battery door.

NOTE: If no backup battery is installed or the power interruption is prolonged, you will need to set the clock and alarm times again.
Batteries contain chemical substances so should be disposed of properly.

For users in the U.K.: please follow the instructions on the reverse of this sheet.

The type plate is located on the bottom of the set.

ILLUMINATION BRIGHTNESS

Adjust the BRIGHTNESS switch to HI or LO
– HI to increase the brightness
– LO to select low illumination

SWITCHING OFF THE ALARM

There are three ways of switching off the alarm. Unless you cancel the alarm completely, the 24 hour alarm reset option will be automatically selected after 59 minutes, from the time your alarm time first goes off.

24 HOUR ALARM RESET

If you want the alarm mode to be stopped immediately but also wish to retain the same alarm setting for the following day:

- Press ALARM RESET during the alarm call.

CANCELING THE ALARM COMPLETELY

To cancel the set alarm time before it goes off, or during the alarm call:

- Adjust AL 1 or AL 2 to OFF position.

REPEAT ALARM

This repeats your alarm call at 6-7-minute intervals.

- During the alarm call, press REPEAT ALARM.

SLEEP

About Sleep

This set has a built-in timer which enables the set to be automatically switched off during radio playback after a set period of time. This allows you to lie back, listen and fall asleep. The maximum sleep time is 59 minutes.

Setting SLEEP

- 1 Check that both the clock control is in CLOCK position and the radio is switched off.
- 2 To set the sleep function, do one of the following:
 - Press and hold SLEEP.
 - The display will begin to count down from 0:59 to 0:00 minutes.
- Hold down SLEEP, and press UP/DOWN repeatedly to adjust sleep time from 59 minutes downward.

SAFETY INFORMATION

- Install the unit near the AC outlet and where the AC plug can be easily reached.
- Where the MAINS plug is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.
- Place the set on a hard and flat surface so that the system does not tilt.
- If you do not intend to use the set for a long time, withdraw the power plug from the wall outlet. In addition to this, it is advisable to remove the battery from the clock radio. This will prevent any danger of leakage and the clock radio will not be damaged.
- Do not expose the set, batteries to humidity, rain, sand or excessive heat caused by heating equipment or direct sunlight.
- The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing.
- Adequate ventilation with a minimum gap of 15cm between the ventilation holes and surrounding surfaces is necessary to prevent heat build-up.
- The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, table-cloths, curtains, etc..
- No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.
- To clean the set, use a soft, slightly dampened chamois leather. Do not use any cleaning agents containing alcohol, ammonia, benzene or abrasives as these may harm the housing.
- Battery shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in unsafe operation.

This set complies with the radio interference requirements of the European Union.

ENVIRONMENTAL INFORMATION

We have reduced packaging to the minimum for easy separation into two materials: paper and cardboard.
Your set consists of materials which can be recycled if disassembled by a specialist company. Please observe local regulations on the disposal of packing materials and old equipment.

Disposal of your old product

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.

When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.

Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products.

Please act according to your local rules and do not dispose of your old products with your normal household waste. The correct disposal of your old product will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.

Notes for battery disposal

Your product contains batteries covered by the European Directive 2006/66/EC, which cannot be disposed with normal household waste. Please inform yourself about the local rules on separate collection of batteries because correct disposal helps to prevent negative consequences for the environmental and human health.

Français

Félicitations pour votre achat et bienvenue chez Philips! Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre produit à l'adresse suivante: www.philips.com/welcome.

BOUTTONS DE COMMANDE

1 ALARM 1, ALARM 2

– RADIO activation de la radio pour l'alarme 1 ou alarme 2

– BUZ activation de la sonnerie pour l'alarme1 ou alarme 2

– OFF pour éteindre l'alarme 1 ou alarme 2

2 Contrôle de l'horloge

– SET TIME : pour fixer l'heure de l'horloge

– CLOCK : pour faire fonctionner à l'heure de l'horloge

– SET AL 1 : mise à l'heure de l'alarme 1

– SET AL 2 : mise à l'heure de l'alarme 2

3 -UP / DOWN: pour régler les heures/minutes de l'horloge et des alarmes.

4 ECRAN AFFICHEUR - démontre les heures de l'horloge/l'alarme et le statut de réglage du radio-réveil

5 Couvercle du logement de la pile - s'ouvre pour placer une pile de type 9 volt 6F22 (non-incluse) pour mémoire de secours de l'horloge.

6 VOL - ajuste le niveau du son

7 L'Indicateur de fréquences - indique la fréquence radio de la bande d'onde sélectionnée.

8 BAND (MW/FM/AUX) - sélectionne la bande de fréquence MW/FM ou ferme la AUX.

9 TUNING - réglage pour stations de radio

10 REPEAT ALARM (SLEEP OFF)

– ferme/éteint l'alarme pour une période de 6-7 minutes

– Permet de désactiver la fonction d'arrêt programmé de la radio.

11 SLEEP - active la fonction sommeil du radio

– réglage de la durée avant mise en sommeil

12 ALARM RESET - arrête l'alarme our une période de 24 heures

13 RADIO ON/OFF - pour mettre en marche/fermer le radio.

14 BRIGHTNESS - Permet de modifier la luminosité de l'afficheur.

15 Cordon d'Alimentation sur le Secteur - pour une alimentation sur Courant Alternatif

16 Antenne en'tire bouchon' - pour améliorer la réception FM

17 AUX - permet de raccorder une source audio externe.

RADIO

Vous pouvez utiliser le radio-horloge uniquement comme un radio!
1 Ajustez le bouton RADIO ON/OFF à ON pour mettre en marche le radio.
2 Sélectionnez votre bande en ajustant la touche BAND.
3 Ajustez TUNING pour trouver votre station de radio.
4 Tournez le bouton du VOL pour ajuster le volume.
5 Ajustez le bouton RADIO ON/OFF à OFF pour fermer le radio.

Pour améliorer la réception:
FM: pour la réception en FM, modifiez légèrement la position de l'antenne en 'tire-bouchon'.
MW: utilise une antenne incorporée dans l'appareil. Dirigez l'antenne en ajustant la position de votre appareil.

RÉGULATION DE L'HEURE DE L'HORLOGE ET DE L'ALARME

L'heure est affichée suivant le format de 24 heures.

IMPORTANT! Afin d'ajuster les heures de l'horloge et de l'alarme avec précision, soyez toujours certains d'appuyer sur les touches UP / DOWN séparément et non simultanément.

1 Tournez le bouton du contrôle de l'horloge à SET TIME ou bien SET AL 1 ou SET AL 2 pour régler l'heure respective de l'horloge ou de l'alarme.

2 Appuyez les touches UP / DOWN à répétition ou appuyez continuellement le bouton respectif pour ajuster les heures et minutes.

3 Relâchez les touches UP / DOWN lorsque vous atteindrez le réglage désiré.

4 Lorsque vous aurez réglé les heures et les minutes, tournez le bouton du contrôle de l'horloge à CLOCK pour retourner à l'heure de l'horloge.

CHOISIR LE MODE ALARME

GÉNÉRAL
Si vous désirez utiliser l'alarme, vous devez d'abord régler l'heure de l'alarme. Vous pouvez choisir entre deux modes d'alarme pour votre réveil: radio ou sonnerie.
• Sélectionnez le mode d'alarme souhaité en mettant AL 1 ou AL 2 sur RADIO ou BUZ.
→ Le volume des deux sonneries BUZ est prédéfini et ne peut pas être modifié. La sonnerie du sélecteur AL1 est une sonnerie grave tandis que celle de AL 2 est une sonnerie aigue.

- Maintenez enfoncé le bouton SLEEP, puis appuyez plusieurs UP/DOWN fois sur MIN afin de diminuer le délai de l'arrêt programmé à compter de 59 minutes.

IMPORTANT !

1 Lorsque l'arrêt programmé est activé, annuler celui-ci en appuyant sur RADIO ON/OFF ne permet pas d'éteindre la radio.

2 Pour ce faire, appuyez à plusieurs reprises sur RADIO ON/OFF et REPEAT ALARM (SLEEP OFF), en alternant.

CONNEXION D'UN APPAREIL EXTERNE

Les enceintes de votre peuvent diffuser le son d'un appareil externe connecté.

1 Réglez le sélecteur BAND (MW/FM/AUX) sur AUX.

2 Raccordez le câble AUX-IN de l'appareil à une prise AUDIO OUT ou casque sur un appareil externe (lecteur de CD ou magnéto, par exemple).

Caractéristiques technique

Alimentation CA.....220 - 240 V / 50 Hz
Consommation électrique
Activité.....5.0 W
Veille.....< 2,0 W
Dimensions (l x P x H).....140 x 61 x 140 mm
Poids.....0,53 kg

DÉPANNAGE

Si un problème vient à se présenter, merci de vérifier les points listés ci-dessous avant d'amener votre appareil pour réparation. Si'il ne vous est pas possible de remédier au problème en suivant les suggestions suivantes, consultez votre vendeur ou service des réparations le plus proche.

AVERTISSEMENT: N'essayez en aucun cas de réparer cet appareil vous-même au risque d'invalider votre garantie. Ne pas ouvrir l'appareil. Risque d'électrocution!

Problème

– Cause possible

• Solution

Absence de son

– Volume non réglé

• Réglez le volume

Grésillement du son en réception FM

– Signal faible

• Sortez entièrement l'antenne

Grésillement continu/ sifflement en réception AM (MW)

– Interférences électriques provenant de téléviseurs, d'ordinateurs, de lampes fluorescentes, etc.

• Eloignez l'équipement des autres équipements électriques

L'alarme ne fonctionne pas

– Heure d'alarme non réglée ou Mode d'alarme non sélectionné

– Voir en Réglage de l'heure de l'alarme / Voir en Réglage du mode de l'alarme.

– Le volume sonore est trop bas en mode radio

• Augmentez le volume sonore

– Alarme radio non réglée sur une station radio

• Réglez la radio sur une station.

INSTALLATION

SOURCE D'ALIMENTATION

1 Vérifiez si la source d'alimentation, telle que démontrée sur la plaque-type située au dessous de l'appareil, correspond à votre source d'alimentation locale. Sinon, consultez votre marchand ou centre de service.

2 Branchez le cordon d'alimentation dans la prise de courant au mur.

3 Pour débrancher l'appareil complètement de la source d'alimentation, enlevez le cordon de la prise de courant au mur.

MÉMOIRE DE SECOURS DE L'HORLOGE

La mémoire de secours de l'horloge permet de garder en mémoire le réglage de votre alarme et de votre horloge pour jusqu'à une journée quand il y a interruption du courant électrique, p.ex. défaut du secteur. Le radio-réveil au complet et l'éclairage de l'écran afficheur seront fermés/éteints. Lorsque le courant électrique reviendra en vigueur, l'heure correcte sera indiquée sur l'écran afficheur.

1 Retirez le couvercle de logement de la pile afin d'y introduire une pile de type 9 volt 6F22 (non-incluse) pour mémoire de secours de l'horloge.

2 Remplacez le couvercle de pile.

NOTE: Si aucune pile de mémoire de secours de l'horloge n'est installée ou l'interruption du courant électrique est prolongée, vous devrez régler les temps de l'horloge et de l'alarme à nouveau.
Les piles contiennent des substances chimiques et devraient être jetées adéquatement.

La plaquette indiquant le voltage se trouve à la base de l'appareil.

LUMINOSITÉ DE L'ÉCLAIRAGE

Réglez le commutateur BRIGHTNESS sur HI ou LO
– HI pour une luminosité élevée
– LO pour une faible luminosité

POUR FERMER L'ALARME

Il y a trois façons de fermer l'alarme. A moins que vous annulez l'alarme complètement, l'option "reset" 24 heure de l'alarme sera automatiquement sélectionné après 59 minutes, à partir du temps où votre alarme sonnera pour la première fois.

"RESET" D'ALARME 24 HEURES

Si vous désirez que le mode d'alarme soit arrêté immédiatement mais vous désirez également garder le même réglage pour la journée suivante:

- Appuyez le bouton ALARM RESET pendant le cri de l'alarme.

ANNULER L'ALARME COMPLÈTMENT

Pour enlever l'heure réglée de l'alarme avant qu'il s'active, ou pendant le cri de l'alarme:

- Mettez AL1 ou AL 2 à position OFF.

ALARME DE RÉPÉTITION

Ceci répète votre appel d'alarme à des intervalles de 6-7 minutes.

1 Durant l'appel d'alarme, appuyez REPEAT ALARM.

SOMMEIL

A propos du Sommeil

Cet appareil est équipé d'une minuterie intégrée qui permet d'arrêter l'appareil automatiquement en mode radio au bout d'une période donnée pré-réglée. Cette fonction vous permet de vous allonger, d'écouter et de vous endormir au son de la radio. La durée maximale avant mise en sommeil est de 59 minutes.

Réglage du SOMMEIL

1 Vérifiez que le sélecteur d'horloge est réglé sur CLOCK et que la radio est éteinte.

2 Pour régler la fonction d'arrêt programmé, optez pour l'une des procédures suivantes :

- Maintenez le bouton SLEEP enfoncé.
- Un compte à rebours de 0:59 à 0:00 minutes apparaît sur l'afficheur.

ENTRETIEN

- Installez l'appareil à proximité d'une prise secteur de manière à ce que la fiche soit facilement accessible.
- Si la fiche d'alimentation secteur est utilisée comme dispositif de sectionnement, celle-ci doit rester facilement accessible.
- Les appareils ne doivent pas être exposés à l'humidité ou aux éclaboussures.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant une longue période, débranchez-le. En outre, il est recommandé de retirer la pile du radio-réveil. Vous éviterez ainsi les risques de fuite et le radio-réveil ne sera pas endommagé.
- Ne pas recouvrir l'équipement. Une ventilation adéquate d'au moins 15 cm entre les orifices de ventilation et les surfaces est nécessaire pour éviter la montée en chaleur.
- L'aération de l'appareil ne doit pas être empêchée en couvrant la bouche d'aération avec des objets tels que journaux, nappe, rideaux, etc.
- Ne pas placer sur l'appareil des objets enflammés telles que des bougies allumées.
- Ne pas placer sur l'appareil des objets remplis d'eau tels que des vases.
- Les pièces mécaniques de l'équipement contiennent des paliers autolubrifiants et ne requièrent donc aucun huilage ni lubrification.
- Vous pouvez nettoyer l'équipement avec une peau de chamois douce et sèche. Ne jamais utiliser de détergents contenant de l'alcool, de l'ammoniaque, du benzène ou des abrasifs, car ceux-ci peuvent endommager le boîtier.
- La pile ne doit pas être exposée à une chaleur excessive (lumière du soleil, feu ou source assimilée).

ATTENTION

Une utilisation des commandes ou des réglages ou l'exécution de procédures différentes à celles énoncées ici peuvent mener à une exposition dangereuse aux radiations ou autre opération dangereuse.
Cet appareil est conforme aux normes de la Communauté européenne en matière d'interférences radio.

Informations sur l'environnement

Nous n'avons pas utilisé de matériaux d'emballage non nécessaires. Vous pouvez facilement séparer les matériaux d'emballage en trois éléments principaux: carton, polystyrène et polyéthylène.
Votre équipement est fait de matériaux recyclables après démontage dans une firme spécialisée. Veuillez observer les réglementations locales quant au rebut des matériaux d'emballage, des piles usées et des équipements vieillissants.

Se débarrasser de votre produit usagé

Votre produit est conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité, qui peuvent être recyclés et utilisés de nouveau.

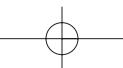
Lorsque ce symbole d'une poubelle à roue barrée est attaché à un produit, cela signifie que le produit est couvert par la Directive Européenne 2002/96/EC.

Veuillez vous informer du système local de séparation des déchets électriques et électroniques.

Veuillez agir selon les règles locales et ne pas jeter vos produits usagés avec les déchets domestiques usuels. Jeter correctement votre produit usagé aidera à prévenir les conséquences négatives potentielles contre l'environnement et la santé humaine.

Remarques concernant la mise au rebut des piles

Votre produit contient des piles relevant de la directive européenne 2006/66/EC, qui ne peuvent être jetées avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des piles car la mise au rebut correcte permet de préserver l'environnement et la santé.



ajustada a

